

Vitoria-Gasteiz, 2023ko apirilaren 26an.

Vitoria-Gasteiz, a 26 de abril de 2023.

BILDU DIRA

Uraren Euskal Agentziaren zuzendari nagusia Antonio Aiz Salazar jauna eta Abadiñoko Alkatea Mikel Garaizabal Iturriagaetxebarria jauna.

SE REUNEN

El Sr. D. Antonio Aiz Salazar, Director General de la Agencia Vasca del Agua y el Sr. D. Mikel Garaizabal Iturriagaetxebarria actuando en su calidad de Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Abadiño

ESKU HARTU DUTE

Lehenak, Uraren Euskal Agentziaren zuzendari nagusi den aldetik eta Agentziaren Estatutuen 7.2.g) artikulua ematen dizkion eskumenak betez.

Bigarrenak, udalaren legezko ordezkari gisa, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 21. artikulua ematen dizkion ahalmenak erabiliz. Udal osoko bilkurak 2023ko martxoaren 28an hartutako ebazpenez ahalmenduta.

Bi aldeek LANKIDETZA-HITZARMEN hau sinatzeko beharrezko legezko gaitasuna onartzen diote elkarri, eta, horretarako

INTERVIENEN

El primero de ellos en su calidad de Director General de la Agencia Vasca del Agua y en virtud de la atribución que le confiere el artículo 7.2.g) de los Estatutos.

El segundo, en ejercicio de la capacidad legal de representación del Ayuntamiento que le confiere el artículo 21 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local, facultado en virtud de acuerdo plenario municipal de 28 de marzo de 2023.

Ambos intervinientes se reconocen mutuamente capacidad legal para celebrar el presente CONVENIO DE COLABORACIÓN, y a tal efecto



HONAKOA AZALTZEN DUTE

LEHENENGOA.- Euskal Autonomia Estatutuaren 10. artikuluko 11. eta 33. idatz-zatien arabera, Euskal Autonomia Erkidegoari dagokio, bere lurralde eremuaren barruan, aprobetxamendu hidraulikoen gaineko eskumen eskusiboa, baldin eta ibaiek ibilbide osoa Euskal Autonomia Erkidego barruan egiten badute, bai eta Estatuak legez interes orokorrekoat jo ez dituen eta beste autonomia erkidego batzuei eragiten ez dieten obra publikoen gainekoak ere.

Uztailaren 12ko 297/1994 Dekretuaren bidez - Estatu Administrazioak Euskal Autonomia Erkidegoari baliabide eta ustiakuntza hidraulikoen arloko funtzioak eskualdatzeari buruzko Eskualdatzeen Batzorde Mistoaren Erabakia onartu zuena - Estatuari zegozkion funtzioak eta bitartekoak EAEra eskualdatu ziren, besteak beste, toki-korporazioei laguntza ematekoa Autonomia Erkidegoaren lurraldean egiten diren obra hidraulikoak gauzatzeko, betiere, jarduketa horiek EAEko Administrazioak interesgarri jotzen dituenean, horiek egiteak beste autonomia erkidego bati eragiten ez dienean eta lege Estatuaren interes orokorrekoat jotzen ez direnean.

EXPONEN

PRIMERO.- Que, conforme al artículo 10, párrafos 11 y 33, del Estatuto de Autonomía para el País Vasco, corresponde a la Comunidad Autónoma, dentro de su territorio, la competencia exclusiva en aprovechamientos hidráulicos, cuando las aguas discurren íntegramente dentro del País Vasco, así como en obras públicas que no tengan la calificación legal de interés general del Estado o cuya realización no afecte a otras Comunidades Autónomas.

Por Decreto 297/1994, de 12 de julio, por el que se aprobó el Acuerdo de la Comisión Mixta de Transferencias sobre traspaso de funciones de la Administración del Estado a la Comunidad Autónoma del País Vasco en materia de recursos y aprovechamientos hidráulicos, se transfirieron las funciones y medios correspondientes, entre otros, al otorgamiento de auxilios a corporaciones locales para la ejecución de obras hidráulicas que se realicen en el territorio de la Comunidad Autónoma, cuando tales actuaciones sean de su interés, su realización no afecte a otra Comunidad Autónoma y no tengan la calificación legal de interés general del Estado.



BIGARRENA.- Ekainaren 26ko 1/2006 Legeak Uraren Euskal Agentzia sortu zuen, ingurumen gaietako eskumena duen sailari atxikitako zuzenbide pribatuko erakunde publiko gisa, eta lege horren arabera, Euskadin uraren inguruko politika gauzatzea du xede agentzia horrek. Horri dagokio, besteak beste, Estatuko Administrazioak transferitu, eskuordetzan eman edo Agentziaren esku utzitako funtzioak gauzatzea.

HIRUGARRENA.- Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legearen 17.8) artikulua udalei ematen dizkien eskumenekin eta, besteak beste, ingurumenaren antolamendu osagarriari, sustapenari, kudeaketari, defentsari eta babesari buruzkoekin bat etorriz, Abadiñoko Udalak uste du interes publikokoa dela hitzarmen hau sinatzea, gaur egun bere lurraldean dagoen uholde-arriskua murrizteko, eta, horrela, bizilagunen eta, oro har, bisitatzeko duten herritarren bizi-kalitatea hobetzen lagunduko du.

LAUGARRENA.- Hitzarmen honetan agertzen diren bi erakundeen arteko lankidetzazko gobernantza-harreman on horretan, 2021eko irailaren 16an erakunde horiek lankidetzazko hitzarmen bat sinatu zuten Trañapadurako zubia: N-634 errepidetik industrialderako sarbidea proiektuko obrak gauzatzeko. Hitzarmen horrek indarrean

SEGUNDO.- Que por Ley 1/2006, de 26 de junio, se creó la Agencia Vasca del Agua, como ente público de Derecho privado adscrito al Departamento competente en materia de medio ambiente, cuyo objeto es llevar a cabo la política del agua en Euskadi y al que le corresponde, entre otras funciones, el ejercicio de aquellas transferidas, delegadas o encomendadas por la Administración estatal.

TERCERO.- Que de conformidad con las competencias que el artículo 17.8) de la Ley 2/2016 de 7 de abril de Instituciones Locales otorga a los Ayuntamientos y entre otras las referentes a la ordenación complementaria, promoción, gestión, defensa y protección del medio ambiente, el Ayuntamiento de Abadiño considera de interés público suscribir el presente convenio en aras a reducir el riesgo de inundabilidad que actualmente se da en su territorio, contribuyendo con ello a una mejora de la calidad de vida de su vecindario y de la población en general, que visita el mismo.

CUARTO.- Que en esa buena relación de gobernanza colaborativa entre las dos instituciones comparecientes en este convenio, el día 16 de septiembre de 2021 las mismas suscribieron ya un convenio de colaboración con el objeto de la ejecución de las obras del proyecto “Puente en Trañapadura: Acceso al polígono industrial



jarraituko du, eta bere horretan jarraituko du, dokumentu honetan adierazitakoarekiko bereizita edo independentziaz.

BOSTGARRENA.- Bestalde, Abadiñoko Udal Administrazioa bere plangintza orokorra berrikusteko prozesuan murgilduta dago, 2019ko maiatzaren 23ko osoko bilkuran hasiera batean onartutako Hiri Antolamenduko Plan Orokorra prestatu eta izapidetuta (2019ko irailaren 13ko Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratutako iragarkia), jendaurreko informazioaren nahitaezko izapidea irekiz, interesdunei entzunaldia emanaz eta espedienteak kasuan kasuko administrazio sektorialeki bidaliz.

SEIGARRENA.- Izapide horren barruan, eta aipatutako Berrikuspenaren proposamen eta zehaztapenen azterketa sakona egin ondoren, Uraren Euskal Agentziak, 2020ko abenduaren 30eko data duen txosten-proposamenean (2021eko irailaren 22ko txostenean berretsia), eta Trantsizio Ekologikorako Ministerioaren Kantauriko Konfederazio Hidrografikoak, azkenean 2021eko irailaren 20an izenpetutako dokumentuan, beren jurisdikzioko arroi dagokienez (Ibaizabal, Atxarte eta Zaldu), ikusi zuten, jada urbanizatuta dauden eremuez gain, gutxienez hiru eremu daudela, eta eremu horien garapenak erabat

desde la carretera N-634“ que permanece y permanecerá en vigor, en sus propios términos, con separación o independencia respecto del representado en este documento.

QUINTO.- Que por otra parte, la Administración Municipal de Abadiño se halla inmersa en el proceso de revisión de su planeamiento general con la elaboración y tramitación de su Plan General de Ordenación Urbana inicialmente aprobado en sesión plenaria de 23 de mayo de 2019 (anuncio publicado en el Boletín Oficial de Bizkaia de 13 de septiembre de 2019) con la apertura del preceptivo trámite de información pública, audiencia a personas interesadas y remisión del expediente a las administraciones sectoriales correspondientes.

SEXTO.- Que dentro del citado trámite y tras el exhaustivo estudio de las propuestas y determinaciones de la mencionada Revisión, la Agencia Vasca del Agua en su propuesta de informe fechada a 30 de diciembre de 2020 (ratificada en el informe de 22 de septiembre de 2021), así como la Confederación Hidrográfica del Cantábrico del Ministerio para la Transición Ecológica en documento finalmente suscrito el día 20 de septiembre de 2021, en lo que concierne a las cuencas de su jurisdicción (Ibaizabal, Atxarte y Zaldu), apreciaron que, además de los ámbitos ya urbanizados, se observan al menos tres áreas cuyos desarrollos se



baldintzatuta egongo liratekeela uholde-arriskuko egoeragatik, indarrean dagoen araudian xedatutakoa aplikatuz. Esate baterako, I-1 Astola-Lebario, Lehentasunezko Fluxu Eremuan kokatua, R-1 Abadiñobeaskoa, 100 urteko errepikatze-denborako uraldiek urez bete dezaketen eremuan kokatua, eta, azkenik, R-1 Trañaetxoste eremua, uholde-arriskuko eremuan.

Gauza bera gertatzen da hiru eremuekin (I-2-Rekari, I-3-Astolabeitia eta I-5-Dinalot), SUNC gisa sailkatuak, non industria-eraikigarritasuna nabarmen handitzea planteatzen baita. Eremu horietan, garapena baldintzatuta egon liteke, lehentasunezko fluxu-eremuan baitaude.

Egoera hori beste eremu batzuetara ere hedatzen zen, erabat edo partzialki uholde-arriskuko eremuan kokatuta zeudenak, hala nola I-2 Magdalena; T-2 Arzubia; I-12, I-13 eta I-14 Azkoinak; I-3 Lebario; T-1 Murueta; R-1 Astola; R-3 Astola; R-2 Zubibitarte; T-2 Trañapadura, baita uholde-arriskuari buruzko informaziorik ez zuten beste batzuk ere.

ZAZPIGARRENA.- Aipatutako eremuetako batzuk uholde-arriskuagatik kalteberatasun-egoera handian egoteak modu eraginkorrean baldintzatzen zuen bai Plan Orokorra berrikusteko prozeduran jarraitzea, zeinak,

verían totalmente condicionados por su situación de inundabilidad existente en aplicación de lo dispuesto en la normativa vigente. Es el caso de I-1 Astola-Lebario situado en la Zona de Flujo Preferente, R-1 Abadiñobeaskoa ubicado en zona inundable por las avenidas de 100 años de periodo de retorno y, finalmente, el ámbito R-1 Trañaetxoste, también en zona inundable.

Lo mismo sucede con los tres ámbitos (I-2-Recari, I-3-Astolabeitia e I-5-Dinalot), clasificados como SUNC, donde se plantea un incremento significativo de la edificabilidad industrial. En dichos ámbitos su desarrollo podría verse condicionado al estar situados en la Zona de Flujo Preferente.

Esta situación se extendía también a otros ámbitos, situados total o parcialmente en zona inundable, como el de I-2 Magdalena; T-2 Arzubia; I-12, I-13 e I-14 todas estas con la denominación de Tuercas; I-3 Lebario; T-1 Murueta; R-1 Astola; R-3 Astola; R-2 Zubibitarte; T-2 Trañapadura, además de otros sobre los que se carecía de información sobre inundabilidad.

SÉPTIMO.- Que la mencionada y extensa situación de vulnerabilidad por riesgo de inundación de algunos de los ámbitos reseñados, condicionaba de manera efectiva tanto la continuación en el procedimiento de



behin-behinean onartu aurretik, aurreikuspen horiek jaso beharko baitzituen, bai, batez ere, eragozpen gaindiezina izango baitzen eragindako eremuak, sektoreak eta egikaritze-unitateak garatu, kudeatu eta gauzatzeko.

ZORTZIGARRENA.- Hala eta guztiz ere, Abadiñoako biztanleriaren egungo arriskua gutxitzeko beharrezko jarduketek ere behera egingo lukete eremu horietan, garapen berriak aurreikusten baitira, eta horrek aukera ematen du hainbat eragileren arteko lankidetzarako, Uraren Euskal Agentziak eta Udalak beharrezko inbertsioen zati bat finantzatu ahal izan dezaten, bai eta garapen horiek aurreikusten diren lurzoruen jabeek ere.

BEDERATZIGARRENA.- Testuinguru horretan, Udaleko eta Uraren Euskal Agentziako arduradunak bat datoz, aldi baterako eta behin betiko onartuko den Plan Orokorraren dokumentuetan behar diren salbuespenak sartzeko lankidetzak estuan aritzeko borondatearekin, bai eta Uraren Euskal Agentzia dagoeneko diseinatzen ari den jarduketan gauzatze egokia zehaztearekin, finantzatzearekin eta egiaztatzearekin ere, Ibaizabal ibaia uholdeen aurka babesteko proiektua idazteko

Revisión del Plan General que antes de su aprobación provisional habría de incorporar tales previsiones, como, sobre todo, resultaría un impedimento insalvable para el posterior desarrollo, gestión y materialización de las áreas, sectores y unidades de ejecución afectadas.

OCTAVO.- No obstante, se da la circunstancia de que las actuaciones necesarias para aminorar el riesgo actual de la población de Abadiño producirían también un descenso en la Inundabilidad de los citados ámbitos en los que se prevén nuevos desarrollos, lo que abre la oportunidad a una colaboración entre diferentes agentes de manera que la Agencia Vasca del Agua y el Ayuntamiento puedan entrar a financiar parte de las inversiones necesarias así como los propietarios y propietarias de los suelos en los que se contemplan los citados desarrollos.

NOVENO.- En el citado contexto, los responsables del Ayuntamiento y de la Agencia Vasca del Agua, concuerdan en su voluntad de colaborar estrechamente para la introducción de las salvedades precisas en los documentos de Plan General que vaya a aprobarse provisional y definitivamente, al igual que en concretar, financiar y verificar la acertada ejecución de las actuaciones que ya se están diseñando por la Agencia Vasca del Agua dentro del contrato de redacción del “Proyecto de defensa contra inundaciones



kontratuaren barruan, Abadiñoako udal-mugartearen parean, DURANGOKO UAHEN (ES017-BIZ-9-1), uholde-arriskua gutxitzeko eta azaleko ur-masen baldintza morfologikoak hobetzeko xedez, bidezkotzat jotzen diren beste jarduketa batzuk alde batera utzi gabe.

Horrenbestez, Uraren Euskal Agentziak eta Abadiñoako Udalak LANKIDETZA-HITZARMEN hau sinatzea erabaki dute. Hona hemen hitzarmenaren

KLAUSULAK

LEHENENGOA.- HITZARMENAREN HELBURUA.

Hitzarmen honen xedea da Abadiñoako Udalak eta Uraren Euskal Agentziak udalerri horretako Hiri Antolamenduko Plan Orokorraren Berrikuspenarekin jarraitzeko baldintzak ezartzea, behin betiko onartu eta indarrean jarri arte, uren legeriari eta hura behar bezala betetzeari dagokienez, bai eta uholde-arriskuak murrizteko beharrezko neurriak inplementatu eta kontrolatzeari dagokionez ere, pertsonak eta ondasunak eraginkortasunez babesteko eta aipatutako eta aipatutako Plan Orokorraren Berrikuspenean aurreikusitako area, sektore

del río Ibaizabal a su paso por el T.M. de Abadiño” en el ARPSI de DURANGO (ES017-BIZ-9-1) para el término municipal de ABADIÑO sin perjuicio de otras que con la misma finalidad de disminuir el riesgo de inundación y la mejora de las condiciones morfológicas de las masas de aguas superficiales, las partes consideren procedentes.

Que, por todo lo expuesto, la Agencia Vasca del Agua, y el Ayuntamiento de Abadiño proceden a la formalización del presente CONVENIO DE COLABORACIÓN, con arreglo a las siguientes

CLÁUSULAS

PRIMERA.- OBJETO DEL CONVENIO

Es objeto del presente convenio establecer las condiciones en que el Ayuntamiento de Abadiño y la Agencia Vasca del Agua vayan a colaborar en cuanto a la continuación hasta su aprobación definitiva y entrada en vigor, de la Revisión del Plan General de Ordenación Urbana de la citada localidad en lo que respecta a la legislación de aguas y su cumplimiento adecuado, así como en la implementación y control de las medidas precisas para la reducción de los riesgos de inundación en todo lo preciso para la efectiva defensa de las personas y los bienes y la



eta unitateen hirigintza-kudeaketaren bideragarritasuna bermatzeko behar den guztian.

Alde biek jarduerak egiteko horrela ikusten dutenean, Uraren Euskal Agentziaren eta Abadiñoako Udalaren arteko lankidetzahitzarmen espezifikoak sinatuko dira. Hitzarmen horietan, obren proiektuak eta horien aurrekontuak ikusita, horiek gauzatzeko beharrezkoak diren aurrekontuizendapenak eta erakunde sinatzaile bakoitzari dagozkion betebeharrak zehaztuko dira, konprometitutako obrak behar bezala amaitzen direla ziurtatzeko, hurrengo puntuetan adierazten den moduan.

BIGARRENA.- HITZARMEN HONEN XEDE DIREN JARDUKETAK.

Hitzarmen honen xede diren jarduerak dira Ibaizabal ibaiaren uholdeen aurkako defentsarako proiektuan jasotakoak, Abadiñoako udal-mugartean.

Obra horietan honako hauek sartzen dira:

- A) Sarria ibaia;
- Ibilgua zabaltzea eta Laubieta kaleko zubiaren eta Ibaizabalekin bat egiten duen tokiaren artean uholde-ibilgu bat egitea,

viabilidad de la gestión urbanística de las áreas, sectores y unidades referidos y previstos en la mencionada Revisión del Plan General.

Para la realización de las actuaciones cuando así lo consideraren ambas partes, se suscribirá convenio o convenios específicos de colaboración entre la Agencia Vasca del Agua y el Ayuntamiento de Abadiño. En estos convenios se concretará, a la vista de los proyectos de las obras y los presupuesto de las mismas, las consignaciones presupuestarias necesarias para su ejecución y las obligaciones que correspondan a cada una de las entidades firmantes, en orden a asegurar el buen fin de las obras comprometidas, conforme se indica en los siguientes puntos.

SEGUNDA.- ACTUACIONES OBJETO DEL CONVENIO.

Las actuaciones objeto del presente convenio son las incluidas en el "Proyecto de defensa contra inundaciones del río Ibaizabal a su paso por el T.M. de Abadiño".

Estas obras contemplan:

- A) Río Sarria ;
- Ensanchamiento del cauce y ejecución de un cauce de avenidas entre el puente de la calle Laubieta y la confluencia con el Ibaizabal, con un nuevo puente de acceso



Sarria ibaiaren ezker aldean kokatutako enpresen sarbide-zubi berri batekin.

- Trenbidearen zubiaren eta Trañapadurako zubi berriaren arteko tartean ibilgua zabaltzea, eta trenbidearen zubitik gertuen dagoen eremuan luzetarako defentsa egitea ezker aldean.

- Luzetarako defentsa landareztatua ezker aldean, trenbidearen zubiaren eta Lebario auzora sartzeko zubiaren artean, hiribidearen emaria hirigunera sar ez dadin.

B) Ibaizabal ibaia:

- Ibilgua eskuineko ertzerantz zabaltzea Astola poligonoaren inguruan, uholdeetan urak har dezakeen eremu bat sortuz.

- Ubidea zabaltzea ezkerreko ertzean, bidegorriko zubitik behera, uholde-kanal bat sortuz.

- Bidegorriko zubiaren ezkerreko arkua irekitzea.

UAHetik bertatik eratoritzen diren jarduketaren horien finantza-inbertsioa orain adierazten ditugun zenbatekoetan kokatzen da, eta honela banakatzen dira:

- Sarria-Trañapadura-Lebario tartea: 3.046.316,55 € (hiru milioi berrogeita sei mila

las empresas ubicada en la margen izquierda de río Sarria.

- Ensanchamiento del cauce en el tramo entre el puente del ferrocarril y el nuevo puente de Trañapadura así como una defensa longitudinal en la margen izquierda en la zona más cercana al puente del ferrocarril.

- Defensa longitudinal revegetada en la margen izquierda entre el puente del ferrocarril y el puente de acceso al barrio de Lebario, para evitar la entrada del caudal de avenida hacia el centro urbano.

B) Río Ibaizabal:

- Ampliación de cauce hacia margen derecha en el entorno del polígono Astola generando una zona inundable en avenidas.

- Ampliación de cauce en la margen izquierda aguas abajo del puente del bidegorri, creando un canal de avenidas.

- Apertura del arco izquierdo del puente del bidegorri.

La inversión financiera de estas actuaciones que se derivan del propio ARPSI se cifran en los importes que se desglosan del modo siguiente:

- Tramo Sarria-Trañapadura-Lebario; 3.046.316,55 € (tres millones cuarenta y seis



hirurehun eta hamasei euro eta berrogeita hamabost zentimo).

- Sarria-elkargunea tartea: 1.745.297,67 € (milioi bat zazpiehun eta berrogeita bost mila berrehun eta laurogeita hamazazpi euro eta hirurogeita zazpi zentimo).

- Astola tartea: 1.604.448,22 € (milioi bat seiehun eta lau mila laurehun eta berrogeita zortzi euro eta hogeita bi zentimo).

Aurrekontu diru kopuru hauek Gastu Orokorrak (%16a), industri irabazia (%6a) eta BEZa (%21a) barneratzen dituzte.

HIRUGARRENA.- URAREN EUSKAL AGENTZIAREN KONPROMISOAK

Uraren Euskal Agentziak honako konpromiso hauek hartuko ditu bere gain:

a) Ibaizabal ibaia, Abadiño udalerriaren parean, uholdeen aurka babesteko proiektua aurkeztu.

b) Ibaizabal ibaia, Abadiño udalerriaren parean, uholdeen aurka babesteko proiektuko obrak kontratatzea.

c) Obra horien burutzapena zuzentzea eta teknikoki ikuskatzea.

mil trescientos dieciseis euros con cincuenta y cinco céntimos).

-Tramo Sarria-confluencia: 1.745.297,67 € (un millón setecientos cuarenta y cinco mil doscientos noventa y siete euros con sesenta y siete céntimos).

-Tramo Astola: 1.604.448,22 € (un millón seiscientos cuatro mil cuatrocientos cuarenta y ocho euros con veintidos céntimos).

Estos importes incluyen el 16% de Gastos Generales, el 6% del Beneficio Industrial y el IVA correspondiente (21%).

TERCERA.- COMPROMISOS DE LA AGENCIA VASCA DEL AGUA

La Agencia Vasca del Agua se compromete a:

a) Aportar el “Proyecto de defensa contra inundaciones del río Ibaizabal a su paso por el T.M. de Abadiño”.

b) Contratar las obras incluidas en el tramo Sarria-confluencia del “Proyecto de defensa contra inundaciones del río Ibaizabal a su paso por el T.M. de Abadiño”.

c) Dirigir e inspeccionar técnicamente la ejecución de las citadas obras.



d) Sarria-elkargunea tarteko obren benetako kostua finantzatu eta ordaintzea.

Uraren Euskal Agentziak, hitzarmen honen arabera, MILIOI BAT ZAZPIEHUN ETA BERROGEITA BOST MILA BERREHUN ETA LAUROGEITA HAMAZAZPI EURO ETA HIRUROGEITA ZAZPI ZENTIMO (1.745.297,67 €) BEZa barne dela, gehienez ere 2023rako konpromiso-kreditu bat izango da, Agentziaren aurrekontuaren kontura finantzatuko dira, 23180112 kontuari egotz dakioke.

e) Tramu bien obren aurrekontuak batuta 4.650.764,77€ suposatzen duten Sarria – Trañapadura- Lebario eta Astola tramoetako benetako kostua finantziatu eta ordaintzea, baina batutako aurrekontu oso horren erdiraino solik (2.325.382,39€ - BI MILIOI HIRUREHUN ETA HOGEITA BOST MILA HIRUREHUN ETA LAUROGEITA BI EURO ETA HOGEITA HEMERETZI ZENTIMO-). Modu honetan Udaletxeak eta Uraren Euskal Agentziak tramu bi horien obran finantziatzeko erdi banako konpromezua hartzen dute oraingoan aurrerantzean hitzartu ditzaketeen akordioen kaltetan barik.

d) Financiar y abonar el coste efectivo de las obras incluidas en el tramo Sarria-confluencia.

El importe previsto como aportación máxima que compromete la Agencia Vasca del Agua en virtud del presente convenio para el tramo de Sarria-confluencia es de UN MILLÓN SETECIENTOS CUARENTA Y CINCO MIL DOSCIENTOS NOVENTA Y SIETE EUROS CON SESENTA Y SIETE CÉNTIMOS (1.745.297,67€) IVA incluido, correspondientes un crédito de compromiso para 2023 que se financiarán con cargo al presupuesto de de la Agencia, imputable a la cuenta 23180112-.

e) Financiar y abonar el coste efectivo de las obras incluidas en los tramos de Sarria-Trañapadura-Lebario así como en el de Astola (cuyo presupuesto sumado total se cifra en 4.650.764,77 €) hasta un máximo equivalente a la mitad del citado presupuesto, tope que se establece en la cantidad de 2.325.382,39€ (DOS MILLONES TRESCIENTOS VEINTICINCO MIL TRESCIENTOS OCHENTA Y DOS EUROS CON TREINTA Y NUEVE CÉNTIMOS). De ese modo, el Ayuntamiento y la Agencia Vasca del Agua asumen la financiación a medias del presupuesto global de ejecución de ambos tramos, sin perjuicio de los convenios que puedan acordar en el futuro.



f) Udalarekin lankidetzan estuan aritzea, Uraren Euskal Agentziak 2021eko irailaren 22an egindako txostenean jasotzen diren salbuespenak, baldintzak eta oharrak sartzen (txosten hori hitzarmen honen adierazpenei buruzkoa da), bai eta gauzatu edo benetan ezarri ondoren horiek egiaztatzen ere.

f) A colaborar estrechamente con el Ayuntamiento en la introducción de las salvedades, condiciones e indicaciones que se contienen en el informe emitido por la Agencia Vasca del Agua en su informe de 22 de septiembre de 2021 señalado en las manifestaciones de este convenio, así como en su posterior comprobación tras su ejecución o implantación efectiva.

LAUGARRENA.- ABADIÑOKO UDALAREN BETEBEHARRAK.

Abadiñoko Udalak honako betebeharrak izango ditu:

a) Tramu bien obren aurrekontuak batuta 4.650.764,77€ suposatzen duten Sarria – Trañapadura- Lebario eta Astola tramoetako benetakoa finantziatu eta ordaintzea, baina batutako aurrekontu oso horren erdiraino solik (2.325.382,39€ -BI MILIOI HIRUREHUN ETA HOGEITA BOST MILA HIRUREHUN ETA LAUROGEITA BI EURO ETA HOGEITA HEMERETZI ZENTIMO-). Modu honetan Udaletxeak eta Uraren Euskal Agentziak tramu bi horien obran finantziatzeko erdi banako konpromezua hartzen dute oraingoan aurrerantzean hitzartu ditzaketeen akordioen kaltetan barik.

b) Hitzarmenaren xede den proiektuan jasotako obrek ukitutako lursail guztiak

CUARTA.- OBLIGACIONES DEL AYUNTAMIENTO DE ABADIÑO.

El Ayuntamiento de Abadiño se obliga a:

a) Financiar y abonar el coste efectivo de las obras incluidas en los tramos de Sarria-Trañapadura-Lebario así como en el de Astola (cuyo presupuesto sumado total se cifra en 4.650.764,77€) hasta un máximo equivalente a la mitad del citado coste tope que se establece en la cantidad de 2.325.382,39€ (DOS MILLONES TRESCIENTOS VEINTICINCO MIL TRESCIENTOS OCHENTA Y DOS EUROS CON TREINTA Y NUEVE CÉNTIMOS). De ese modo, el Ayuntamiento y la Agencia Vasca del Agua asumen la financiación a medias del presupuesto global de ejecución de ambos tramos, sin perjuicio de los convenios que puedan acordar en el futuro.

b) Poner a disposición de la Agencia Vasca del Agua la totalidad de los terrenos



Uraren Euskal Agentziaren esku jartzea, hark obrak egikaritzeko programarekin bat etorriz egin ahal izan ditzan. Beharrezkoak liratekeen ondasun eta eskubideak desjabetzapenez lortu beharko balira, Udaletxeak hasi, ekin eta burutu beharko luke desjabetza, Uraren Euskal Agentzia, hala behar balitz, onuradun bezala izendatuta.

c) Berrikuspen-bidean dagoen plangintza orokorreko dokumentuan Uraren Euskal Agentziak 2021eko irailaren 22ko txostenean (hitzarmen honetako adierazpenetan adierazitakoa) jasotako salbuespenak, baldintzak eta oharrak sartzeko eskubidea. Uholde-arriskua duten eremuetarako, sektoreetarako eta unitateetarako proposatzen diren neurriak eraginkortasunez garatzeko edo gauzatzeko, Agentziak aldeztu aurretik egiaztatu beharko du neurri horiek eraginkorrak direla uholde-arriskuari dagokionez.

d) Uholde-arriskua duten area, sektore eta unitateetan, baldin eta uholdea arintzeko neurriak proposatzen badira, hirigintza-eremu edo -jarduketa horien kontura egin beharreko urbanizazio-karga gisa dagozkien kostuak sartzeko eskubidea. Ilde horretan, eta Euskal Autonomia Erkidegoko Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko 2/2006 Legearen 147. artikuluan aurreikusitakoari kalterik egin gabe (uztailaren 20ko EHAA, 138. zk.),

afektados por las obras incluidas en el proyecto objeto del convenio, con el fin de que aquella pueda acometer su ejecución de conformidad con el programa de ejecución de las mismas. Cuando la obtención de los bienes y derechos precise de procedimiento de expropiación forzosa, le corresponderá al Ayuntamiento su inicio, impulso y tramitación teniendo, en su caso, como beneficiaria a la Agencia Vasca del Agua.

c) A la inclusión en el documento de planeamiento general en curso de revisión, de las salvedades, condiciones e indicaciones que se contienen en el informe emitido por la Agencia Vasca del Agua en su informe de 22 de septiembre de 2021 señalado en las manifestaciones de este convenio. El desarrollo efectivo o ejecución de las medidas que se proponen en el mismo para las áreas, sectores y unidades afectadas por zonas inundables exigirán la previa comprobación por la Agencia de que las mismas, una vez realizadas, resultan eficaces respecto del riesgo de inundación.

d) A la introducción en las áreas, sectores y unidades afectadas por riesgo de inundación en que se propongan medidas de paliación del mismo, de los costes correspondientes como carga de urbanización a correr por cuenta de los mencionados ámbitos o actuaciones urbanísticas. En tal sentido y sin perjuicio de lo previsto en el artículo 147 de la Ley 2/2006 de Suelo y Urbanismo del País Vasco (B.O.P.V. 138 de 20 de julio), se



urbanizazio-karga gisa aurreikusiko dira dagokion hirigintza-jarduketa bideragarria izateko ezinbestekoak diren uholdeen aurreko segurtasunari lotutako guztiak.

e) Plan Orokorraren eta garapen-tresnen kudeaketatik dagozkion diru-sarrerak lortzeko eskubidea, proiektatutako eta gauzatuko diren obra hidraulikoen finantzaketa gisa. Sarria-Trañapadura-Lebario tarterako eta Astola tarterako alderdiek sinatu beharreko hitzarmenetan hartutako konpromisoen arabera dagokion zenbatekoa itzuliko zaio Agentziari.

f) Uraren Euskal Agentziak obrak amaitu eta jaso ondoren, Udalaren jabetzakoak izango dira. Abadiñoako Udalak obrak behar bezala kudeatu eta mantendu beharko ditu, eta aurrekontu-aurreikuspenak egiteko eta horretarako behar diren gainerako neurriak hartzeko konpromisoa hartu du.

g) Ematen diren azpiegitura hidraulikoen hustubide-ahalmena kontserbatzeko egokiak diren mantentze-lanak eta garbiketa-lanak aldiari behin egitea.

preverán como cargas de urbanización todas aquellas vinculadas a la seguridad frente a inundaciones que resulten indispensables para la viabilidad misma de la actuación urbanística correspondiente.

e) A la obtención de los ingresos que correspondan por la gestión del Plan General e instrumentos de desarrollo, en concepto de financiación de las obras hidráulicas proyectadas y que se ejecuten. Se devolverá a la Agencia la cuantía que le corresponda en virtud de los compromisos adquiridos en sendos convenios a firmar por las partes para el Tramo Sarria-Trañapadura-Lebario y el Tramo Astola.

f) Recibir de la Agencia Vasca del Agua las obras, una vez terminadas y recibidas por ella, las cuales quedarán en propiedad municipal, obligándose el Ayuntamiento de Abadiño a su gestión y mantenimiento adecuados, comprometiéndose a realizar las previsiones presupuestarias y a adoptar las demás medidas precisas para tal fin.

g) Realizar con carácter periódico las tareas de mantenimiento y limpieza que resulten adecuadas para conservar la capacidad de desagüe de las infraestructuras hidráulicas que se entreguen.



BOSGARRENA.- OBRAK KONTRATATU, ZUZENDU ETA IKUSKATZEA.

1.- Uraren Euskal Agentzia arduratuko da obrak kontratatu, zuzendu eta teknikoki ikuskatzeaz, eta eginkizun horiek ordenamendu juridikoak baimendutako edozein erakunderen bitartez kudeatu ahal izango ditu.

2.- Era berean, Agentziak izango du betearazi beharreko lanak zuzentzeko eta teknikoki ikuskatzeko ardura.

3.- Agentziak obrak jasotzen dituenean, Abadiñoako Udalaren esku jarriko ditu, ustiatu eta kontserbatzeko.

Obrak udalaren esku uzteko eta udalak behar bezala zaindu eta ustiatuko dituela hitz emateko akta bat egingo da.

4. Esleipen-prezioan eragin ekonomikoa duten kontratu-gorabeherak (gehiegizko likidazioa, prezioen berrikuspena, zergatasen aldaketa, etab.), obra-aldaketak eta obra osagarriak edo osagarriak erdi bana finantzatzeko dira beti hitzarmen honetan jasotzen diren diru edo finantziaketa mugen barne, euren artean adostutako bestelako akordio zein hitzarmenen kaltetan barik. Kontratu-gorabehera edo -jarduketa horiek

QUINTA.- CONTRATACIÓN, DIRECCIÓN, INSPECCIÓN Y EXPLOTACIÓN DE LAS OBRAS.

1.- Será responsable de la contratación, dirección e inspección técnica de la ejecución de las obras recogidas en la cláusula tercera la Agencia Vasca del Agua, que podrá gestionar tales atribuciones a través de cualquiera de las formas autorizadas por el ordenamiento jurídico.

2.- Corresponderá asimismo a la Agencia la dirección e inspección técnica de las obras a ejecutar.

3.- Recibidas las obras por la Agencia, ésta las pondrá a disposición del Ayuntamiento de Abadiño para su posterior explotación y conservación.

La transmisión de la posesión de las obras al ayuntamiento y su compromiso de adecuada conservación y explotación se articularán mediante un acta.

4. Las incidencias contractuales con repercusión económica sobre el precio de adjudicación (tales como exceso de liquidación, revisiones de precios, modificación de tipos impositivos, etc), así como los modificados de obra y las obras accesorias o complementarias serán financiados a razón de mitades partes iguales dentro de los límites financieros que se contraen en el presente convenio y sin



onartzeko, hitzarmenaren jarraipen-batzordearen aldeko txostenaz gain, nahitaezkoa izango da alderdi bakoitzak finantzatzeko dituen zenbatekoak estaltzeko kreditu egokia baduela eta duela egiaztatzea, aldean konpromisoak gainditzeko direnean.

Kontratu-gorabehera horiek gauzatzeko, beharrezkoa izango da hitzarmena aldatzea.

5. Beharrezko ondasunak eta eskubideak Udalak eskuratuko ditu, eta ordaindu beharreko balio justuak hitzarmen honetan adosten diren ekarpen edo konpromezu finantzieroen mugetaraino, hitzarmen honen exekuzioan adostu edo hitzartu ditzaketeen adostasunen kaltetan barik.

bi erakundeek kontura izango dira, erdi bana.

SEIGARRENA.- JARDUNEN JARRAIPENERAKO BATZORDEA.

1.- Lankidetzak-hitzarmen honen jarraipen-batzordea eratuko da. Batzordekideak lau izango dira: bi Uraren Euskal Agentziakoak; beste biak, berriz, Abadiñoko Udalekoak. Lankidetzak-hitzarmen hau sinatu duten

perjuicio de otros acuerdos o convenios posteriores que pudieran suscribir ambas partes. Para la aprobación de las citadas incidencias o actuaciones contractuales, además del informe favorable de la comisión de seguimiento del convenio, será preceptiva la certificación de la existencia y de la disposición de crédito adecuado para la cobertura por cada una de las partes de los importes que se comprometen a financiar, cuando se exceda de los compromisos de las partes.

Para llevar a cabo dichas incidencias contractuales será necesario la modificación del convenio.

5. La obtención de los bienes y derechos necesarios la realizará el Ayuntamiento y los justiprecios que hubieren de abonarse atenderán a los límites de compromiso financiero que se contienen en el presente convenio sin perjuicio de los acuerdos o convenios que las partes puedan concertar en su ejecución.

SEXTA.- COMISIÓN DE SEGUIMIENTO DE LAS ACTUACIONES.

1.- Se constituirá una comisión de seguimiento del presente convenio de colaboración compuesta por cuatro representantes, dos de la Agencia Vasca del Agua y otros dos del Ayuntamiento de Abadiño, que se designarán,



aldeek izendatuko dituzte, hurrenez hurren, honako eginkizun hauek betetzeko:

a) Jarraipena egitea hitzarmen honetan aurreikusitako jarduerak zuzen betetzeko, eta irizpideak eta bitartekoak ezartzea alderdiek elkarri informazioa eman diezaioten eta dagozkien konpromisoak egoki bete ditzaten.

b) Kasu bakoitzean behar diren izapideak azkar egitea eragotz dezaketen oztopoak kentzeko bideak ematea.

c) Lankidetz hitzarmen honen xedeko jarduketak beteko direla bermatzeko behar diren neurriak jakinaraztea eta proposatzea.

d) Lankidetz hitzarmen honek sor ditzakeen interpretazio- eta betearazpen-arazoak konpontzen saiatzea.

2.- Lankidetz hitzarmena indarrean dagoen bitartean, aldeetako edozeinek proposatuta elkartuko da batzordea, jarduketak ondo joan daitezen behar adina bider. Presidentetza eta idazkaritza txandaka beteko dituzte, batzordeak berak bestelakorik adosten ez badu. Kideek aho batez onartu beharko dituzte akordioak eta bilera-quorumak.

respectivamente, por las partes firmantes del presente convenio, para el desempeño de las siguientes funciones:

a) Llevar a cabo el seguimiento de la normal ejecución de las actuaciones previstas en el presente convenio de colaboración, determinando los criterios y modos para posibilitar la mutua información y adecuado cumplimiento de los compromisos respectivos.

b) Facilitar la remoción de los obstáculos que entorpezcan la celeridad de los trámites requeridos en cada caso.

c) Informar y proponer las medidas precisas para garantizar el cumplimiento de las actuaciones objeto del presente convenio de colaboración.

d) Procurar la resolución de los problemas de interpretación y de ejecución que pueda plantear el presente convenio de colaboración.

2.- Durante la vigencia del convenio y a propuesta de cualquiera de las partes, la comisión se reunirá siempre que lo requiera la buena marcha de las actuaciones, siendo rotatorias la presidencia y la secretaría de la misma, salvo acuerdo distinto expreso de la propia Comisión. Los quórums de reunión y de adopción de acuerdos serán los de unanimidad de sus miembros.



3.- Jarraipen Batzordearentzat espreski jasotzen ez dituen gaietan, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen Atariko Tituluaren II. kapituluaren hirugarren atalean arautzen den kide anitzeko organoen araubidea aplikatuko da.

ZAZPIGARRENA.- HITZARMENAREN ARAUBIDEA ETA INTERPRETAZIOA.

1.- Hitzarmen hau administrazio arlokoa da, eta, beraz, interpretatu eta garatzeko administrazio publikoen arteko lankidetzeta-hitzarmenei aplikatu beharreko administrazioko ordenamendu juridikoa bete beharko da.

2.- Hitzarmenak edo hori betearazteak sortarazitako interpretazio-arazoak jarraipenerako batzordeak konponduko ditu aurreko klausulan esandakoari jarraikiz, eta, hala ezin bada, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legean xedatutakoa bete beharko da.

ZORTZIGARRENA.- HITZARMENAREN ONDORIOAK ETA IRAUPENA.

1.- Hitzarmenak ez ditu parte-hartzaileak behartuko nork bere aginpideei uko egin edo haiek aldatzera, eta hitzarmenaren ondorio diren konpromisoengatik erantzukizunak bakarrik hartuko dituzte beren gain.

3.- En lo no previsto expresamente para la comisión de seguimiento, le será aplicable el régimen de los órganos colegiados regulado Sección 3ª del Capítulo II del Título Preliminar de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

SÉPTIMA.- RÉGIMEN E INTERPRETACIÓN DEL CONVENIO.

1.- El presente convenio es de naturaleza administrativa, rigiéndose en su interpretación y desarrollo por el ordenamiento jurídico administrativo aplicable a los convenios de colaboración entre administraciones públicas.

2.- La resolución de los problemas de interpretación que puedan plantear el presente convenio o su ejecución serán resueltos por la comisión de seguimiento según lo referido en la cláusula anterior; si no fuera posible, se estará a lo dispuesto en la citada Ley 40/2015, de 1 de octubre.

OCTAVA.- EFECTOS Y DURACIÓN DEL CONVENIO.

1.- El convenio no supondrá renuncia ni alteración de las competencias de las partes intervinientes, que asumen únicamente las responsabilidades inherentes a los



2.- Hitzarmenak sinatzen denetik izango ditu ondorioak, eta ordutik behartuko ditu parte-hartzaileak, eta hura burutzeko jardunen kontratazioa behin betiko kitatu eta ordaindu arte iraungo du.

BEDERATZIGARRENA.- HITZARMENA IRAUNGITZEA.

1.- Hitzarmena aurreko klausulan ezarritako indarraldia igaro delako edo hitzarmena hautsi egin delako iraungiko da.

2.- Aldeetako batek onartutako konpromisoak betetzen ez baditu, besteak eskubidea izango du zorrotz betetzeko eskatzeko edo hitzarmena hausteko eskatzeko. Hitzarmena hautsiz gero, aldeek zehaztuko dute nola amaituko diren eta ordainduko diren gauzatzen ari diren obrak.

Eta horren guztiaren ondorioz eta horrekin bat, aldeek idazpuruan adierazitako leku eta egunean sinatu dute hitzarmena bina aletan.

compromisos que contraen en virtud del mismo.

2.- El convenio surtirá efectos y obligará a las partes intervinientes desde su firma, y durará hasta la conclusión y entrega de las actuaciones objeto de este convenio, con un máximo inicial de cuatro años prorrogables de conformidad con la legislación aplicable.

NOVENA.- EXTINCIÓN DEL CONVENIO.

1.- El convenio se extinguirá o bien por el transcurso del plazo de vigencia referido en la cláusula anterior, o por resolución.

2.- El incumplimiento por alguna de las partes de los compromisos asumidos facultará a la otra, o para exigir su estricto cumplimiento, o para solicitar la resolución del convenio. En caso de resolución, las partes determinarán las condiciones para la finalización y pago de las obras que se hallen en ejecución.

Y en virtud y de conformidad con lo establecido, firman los comparecientes, por duplicado, en el lugar y fecha expresados en el encabezamiento.



**URAREN EUSKAL AGENTZIAREN
ZUZENDARI NAGUSIA / EL DIRECTOR
GENERAL DE LA AGENCIA VASCA DEL
AGUA**

**ABADIÑOKO ALKATE-UDALBURUA / EL
ALCALDE-PRESIDENTE DEL
AYUNTAMIENTO DE ABADIÑO**

ANTONIO AIZ SALAZAR

**MIKEL GARAIZABAL
ITURRIAGAETXEBARRIA**